



SXBU8142-06 (pl)  
luty 2021  
(Tłumaczenie wykonano: kwiecień  
2021)



# Instrukcja obsługi i konserwacji

---

**Product Link - PL121, PL321, PL522 i  
PL523**

---

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Powodem większości wypadków, do których dochodzi podczas pracy, konserwacji lub przeprowadzania napraw, jest nieprzestrzeganie podstawowych zasad bezpieczeństwa lub ostrożności. Wypadku można często uniknąć, zwracając uwagę na potencjalnie niebezpieczne sytuacje. Osoba musi świadoma potencjalnych niebezpieczeństw, w tym czynników ludzkich, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo. Każda osoba powinna przejść niezbędne szkolenie oraz posiadać odpowiednią wiedzę i narzędzia, aby prawidłowo wykonywać swoją pracę.

**Nieprawidłowe obsługiwanie, smarowanie, konserwowanie lub naprawianie tego produktu może być niebezpieczne i doprowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.**

**Nie podejmuj żadnych czynności związanych ze smarowaniem, konserwacją ani naprawą niniejszego produktu, zanim nie sprawdzisz, że posiadasz uprawnienia do ich wykonania i nie przeczytasz i nie zrozumiesz informacji dotyczących eksploatacji, smarowania, konserwacji i napraw.**

Informacje dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia znajdują się w tej instrukcji i na produkcie. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może być przyczyną obrażeń ciała albo śmierci operatora lub innych osób.

Zagrożenia są opisane za pomocą symboli ostrzegawczych, po których następuje słowny opis sygnału, taki jak "NIEBEZPIECZEŃSTWO", "OSTRZEŻENIE" lub "UWAGA". Poniżej widoczny jest symbol ostrzegawczy "OSTRZEŻENIE".



Znaczenie tego symbolu ostrzegawczego jest następujące:

**Uważaj! Zachowaj ostrożność! Tu chodzi o Twoje bezpieczeństwo.**

Ten komunikat, przedstawiany jako słowo lub obrazek, pojawia się pod ostrzeżeniem opisującym rodzaj zagrożenia.

Czynności mogące spowodować uszkodzenie maszyny są oznaczone w tekście niniejszej instrukcji i na etykietach na maszynie napisem "UWAGA". Ta lista nie zawiera wszystkich możliwych czynności.

**Firma Caterpillar nie jest w stanie przewidzieć wszelkich możliwych okoliczności, w których mogłoby wystąpić zagrożenie. Dlatego ostrzeżenia przedstawione w tej publikacji i na produkcie nie odnoszą się do wszystkich możliwych zagrożeń. Produktu nie wolno używać w jakikolwiek sposób odbiegający od przedstawionego w niniejszej instrukcji obsługi bez uprzedniego upewnienia się, że zostały uwzględnione wszystkie zasady bezpieczeństwa oraz środki ostrożności mające zastosowanie podczas pracy w danym środowisku. Należy pamiętać o wszystkich zasadach i środkach ostrożności związanych z charakterystyką danego miejsca pracy. W przypadku stosowania narzędzia, procedury, metody obsługi lub techniki pracy, która nie jest zalecana przez firmę Caterpillar, sprawdź, czy jest ona bezpieczna dla Ciebie i innych osób. Ponadto upewnij się, że jesteś upoważniony do wykonania tej pracy oraz że zamierzony sposób eksploatacji, smarowania, konserwacji lub napraw nie spowoduje uszkodzenia maszyny ani nie wpłynie na bezpieczeństwo jej użytkownika.**

Informacje, dane techniczne i ilustracje zawarte w tej publikacji opierają się na wiedzy dostępnej podczas jej opracowywania. Dane techniczne, momenty, ciśnienia, wymiary, regulacje, ilustracje i inne podane wartości oraz pozycje zawsze mogą ulec zmianie. Takie zmiany mają istotny wpływ na serwisowanie produktu. Przed przystąpieniem do pracy zawsze zadbaj o zebranie kompletnych i najbardziej aktualnych informacji. Można je uzyskać u dealerów Cat.

---

### UWAGA

**Gdy potrzebne są części zamienne do niniejszego produktu, Caterpillar zaleca stosowanie części zamiennych Caterpillar®.**

**Inne części mogą nie spełniać niektórych specyfikacji dla oryginalnego wyposażenia.**

**Po zamontowaniu części zamiennych właściciel/użytkownik maszyny powinien upewnić się, że maszyna nadal spełnia wszystkie stosowne wymagania.**

---

**Na terenie Stanów Zjednoczonych konserwacja, wymiana lub naprawa układów sterujących emisją spalin i układem wydechowym może być wykonywana przez dowolny zakład naprawczy lub osobę wybraną przez właściciela.**

---

## Spis treści

Słowo wstępne ..... 4

### Bezpieczeństwo

Napisy i tabliczki ostrzegawcze..... 5

Ogólne przepisy bhp ..... 6

### Informacje dotyczące zgodności z przepisami

Podzespoły wykorzystujące częstotliwości radiowe ..... 7

### Rozdział dotyczący obsługi

Działanie..... 13

### Skorowidz

Skorowidz..... 15

## Słowo wstępne

### Informacje o publikacji

Niniejszą publikację należy przechowywać w schowku na dokumenty.

Niniejsza publikacja zawiera informacje o zasadach bezpieczeństwa i obsłudze oraz wskazówki potrzebne przy konserwacji maszyny.

Niektóre zdjęcia i ilustracje w niniejszej instrukcji przedstawiają części lub osprzęt, który może być inny niż w nabytej przez Państwa maszynie.

Ciągle ulepszanie i stosowanie najnowszych osiągnięć technicznych w celu udoskonalenia produktu mogło spowodować, że nabyta przez Państwa maszyna może posiadać specyficzne cechy, które nie są przedstawione w niniejszej publikacji. Prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i przechowywanie jej w odpowiednim miejscu w maszynie.

W przypadku wystąpienia niejasności lub pytań dotyczących nabytej maszyny lub niniejszej publikacji, prosimy o skontaktowanie się z przedstawicielem firmy Cat, aby uzyskać najnowsze informacje.

### Zasady bezpieczeństwa

W niniejszej publikacji, w części dotyczącej bezpieczeństwa wymieniono podstawowe jej zasady. Ponadto, przedstawiono również treść i umiejscowienie tabliczek ostrzegawczych i informacyjnych umieszczonych na maszynie.

### Obsługa maszyny

Rozdział poświęcony eksploatacji maszyny ma służyć nowemu użytkownikowi jako podręcznik do nauki obsługi maszyny. Może też służyć jako poradnik dla doświadczonego operatora. Rozdział ten zawiera informacje o wskaźnikach, przełącznikach, układach kontrolnych, sterowaniu osprzętem i informacje o programowaniu.

Zdjęcia i ilustracje są przewodnikiem dla operatora do prawidłowego sprawdzania, włączania, obsługi i zatrzymywania maszyny.

W niniejszej publikacji omówione zostały podstawowe techniki obsługi maszyny. Umiejętności operatora i jego znajomość technik obsługi maszyny będą rosły w trakcie poznawania zakresu możliwości jej działania.

### Konserwacja

Rozdział ten ma służyć jako przewodnik przy konserwacji maszyny.

# Bezpieczeństwo

i07743565

## Napisy i tabliczki ostrzegawcze

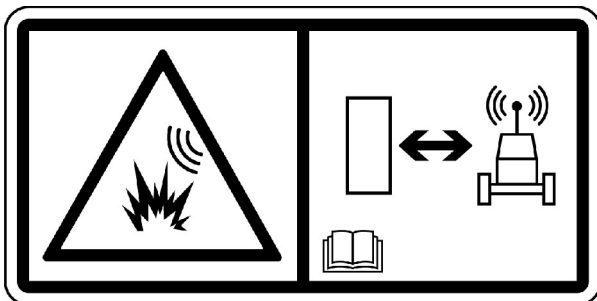
Kod SMCS: 7606

### OSTRZEŻENIE

Nie wolno używać ani obsługiwać maszyny przed przeczytaniem i zrozumieniem instrukcji i ostrzeżeń zawartych w Instrukcjach obsługi i konserwacji. Nieprzestrzeganie instrukcji lub ostrzeżeń może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. W celu uzyskania zamiennych egzemplarzy instrukcji należy skontaktować się z dealerem firmy Cat. Obowiązkiem użytkownika jest staranna obsługa maszyny.

## Napisy ostrzegawcze

Naklejkę ostrzegawczą, przedstawioną na rysunku 1, można znaleźć w miejscach takich jak tablica rozdzielcza. Naklejka ostrzegawcza będzie wyraźnie widoczna dla operatora podczas normalnej pracy z maszyną.



Ilustracja 1

g01370917

Naklejka

### OSTRZEŻENIE

Ta maszyna jest wyposażona w urządzenie komunikacyjne Product Link firmy Caterpillar. W miejscach, gdzie używane są detonatory elektroniczne, należy wyłączyć urządzenie komunikacyjne w odległości 12 m (40 stóp) od strefy robót strzałowych lub w odległości nakazanej obowiązującymi wymogami prawnymi. Wszelkie uchybienia w tym zakresie mogą spowodować zakłócenia operacji wybuchowych i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Strefą robót strzałowych określa się obszar, na którym zakładane są ładunki wybuchowe. Obejmuje również obwód wyznaczony przez otwory strzałowe.

Jeśli maszyna jest przeznaczona do pracy w strefie robót strzałowych lub w jej pobliżu, operator musi wyłączyć system Product Link. Tzn. należy wyłączyć system PL121 lub PL522 / PL523. Aby wyłączyć system PL121 lub PL522 / PL523, zalecamy skorzystać z jednej z poniższych metod:

- Zamontować wyłącznik Product Link w kabinie maszyny. Przełącznik ten umożliwia WYŁĄCZENIE modułu systemu PL121 lub PL522 / PL523. Aby uzyskać szczegółowe informacje i instrukcję montażu, patrz Instrukcja specjalna, REHS2365, Instrukcja montażu systemu Product Link PL121 i PL321 lub Instrukcja specjalna, REHS2368, Procedura montażu systemu Product Link PL522 i PL523 (wersja komórkowa).
- Gdy przełącznik strefy robót strzałowych znajdzie się w położeniu WYŁĄCZENIA, system PL121 lub PL522 / PL523 przestanie monitorować liczbę motogodzin i dane VIMS. Po przywróceniu zasilania do systemu Product Link wymagana będzie regulacja motogodzin (SMH). Odpowiedzi na wszelkie inne pytania można uzyskać u dealera firmy Caterpillar.
- Odłącz moduł systemu PL121 or the PL522 / PL523 od głównego źródła zasilania. Czynność ta jest wykonywana przez odłączenie wiązki przewodów elektrycznych przy module Product Link.

## Inne naklejki

Naklejkę przedstawioną na rysunku 2 można znaleźć w dobrze widocznym miejscu. Dobrze widocznym miejscem podczas normalnej pracy maszyny jest tablica rozdzielcza.



Ilustracja 2

g01787075

Zadaniem naklejki przedstawionej na rysunku 2 jest poinformowanie operatora o tym, że maszyna wyposażona jest w nadajnik bezprzewodowy. Dane maszyny, w tym dane eksploatacyjne, oraz informacje o jej stanie technicznym zostaną przesłane za pomocą urządzenia Product Link. Informacje te są wysyłane do Caterpillar i/lub dealerów Caterpillar w celu ulepszenia obsługi klienta oraz udoskonalenia produktów i usług Caterpillar. Przesyłanie informacji za pomocą urządzeń Product Link podlega wymogom prawnym, które mogą się różnić w zależności od lokalizacji.

Dodatkowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi i konserwacji, SEBU8142, Obsługa i w Instrukcji obsługi i konserwacji, SEBU8142, Przestrzeżenie przepisów.

i07743570

## Ogólne przepisy bhp

Kod SMCS: 7606

### OSTRZEŻENIE

Nie wolno używać ani obsługiwać maszyny przed przeczytaniem i zrozumieniem instrukcji i ostrzeżeń zawartych w Instrukcjach obsługi i konserwacji. Nieprzestrzeżenie instrukcji lub ostrzeżeń może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. W celu uzyskania zamiennych egzemplarzy instrukcji należy skontaktować się z dealerem firmy Cat. Obowiązkiem użytkownika jest staranna obsługa maszyny.

## Słowo wstępne

Niniejszy dokument stanowi uzupełnienie do Instrukcji obsługi i konserwacji maszyny. Niniejszy dokument dołącz na stałe do Instrukcji obsługi i konserwacji maszyny.

## Wprowadzenie

Niniejszy dokument zawiera informacje dotyczące działania następujących urządzeń:

- Systemy Product Link PL121 / PL321
- Systemy Product Link PL522 / PL523

Przed rozpoczęciem pracy z maszyną i jej konserwacji należy zapoznać się z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w Instrukcji obsługi i konserwacji. Należy zapoznać się z treścią tego dokumentu przed wyposażeniem maszyny w którekolwiek z poniższych urządzeń:

- Systemy Product Link PL121 / PL321
- Systemy Product Link PL522 / PL523

## Informacje dotyczące zgodności z przepisami

### Podzespoły wykorzystujące częstotliwości radiowe

i07743566

#### Product Link (PL522 i PL523 – o ile występuje)

Kod SMCS: 7490; 7606

Nr ser.: PL51–i następne

#### UWAGA

Przesyłanie informacji za pomocą urządzenia komunikacyjnego Product Link Cat podlega wymaganiom określonym w lokalnych przepisach. Wymagania określone przepisami zależą od lokalizacji. Dotyczy to między innymi zezwolenia na wykorzystywanie częstotliwości radiowej. Urządzenie komunikacyjne Cat Product Link może być używane wyłącznie w miejscach, gdzie korzystanie z niego nie narusza żadnych obowiązujących przepisów dotyczących korzystania z urządzenia komunikacyjnego Cat Product Link oraz sieci komunikacyjnej.

Jeżeli sprzęt wyposażony w urządzenie komunikacyjne Cat Product Link znajduje się w miejscu lub przemieszcza się do miejsca, w którym: (i) narusza to obowiązujące przepisy, (ii) przesyłanie lub przetwarzanie informacji między wieloma stanowiskami jest niezgodne z prawem, to Caterpillar nie ponosi żadnej odpowiedzialności za takie postępowanie i Caterpillar może przerwać proces przesyłania informacji z takiego urządzenia.

Wszelkie pytania dotyczące działania systemu Product Link w danym kraju kieruj do dealera Cat.

**Odniesienie:** Aby uzyskać dodatkowe informacje, patrz Instrukcja obsługi i konserwacji posiadanego produktu.

## Specifications

### OSTRZEŻENIE

Ta maszyna jest wyposażona w urządzenie komunikacyjne Product Link Cat®. Gdy do operacji wyładania są używane detonatory elektryczne, urządzenia pracujące na częstotliwościach radiowych mogą powodować zakłócenia działania tych detonatorów, co może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć. Urządzenie komunikacyjne Product Link, znajdujące się w odległości określonej we wszystkich obowiązujących przepisach krajowych lub lokalnych bądź mniejszej, powinno być wyłączone. W przypadku braku wymagań określonych przepisami Caterpillar zaleca końcowemu użytkownikowi ustalenie bezpiecznej odległości roboczej na podstawie własnej analizy ryzyka.

Następujące dane techniczne urządzenia komunikacyjnego Cat Product Link zamieszczono dla ułatwienia oceny ryzyka związanego z jego użytkowaniem oraz zapewnienia zgodności z wszelkimi lokalnymi przepisami:

Tabela 1

Dane techniczne nadajnika radiowego		
Model	Zakres częstotliwości nadajnika	Moc nadajnika
PL522 i PL523	824 MHz – 849 MHz	Typowa 0,5 W, Maksymalna 2 W
	880 MHz – 915 MHz	
	1710 MHz – 1755 MHz	
	1850 MHz – 1910 MHz	

Tabela 2

Napięcie robocze i pobór prądu		
Model	Napięcie	Maks. zakres poboru prądu
PL522 i PL523	9–32V	850 mA - 225 mA

## Informacja o certyfikacie

### Informacje dla użytkowników dotyczące zgodności z normami branżowymi Industry Canada

To urządzenie jest zgodne z normą Industry Canada dotyczącą sprzętu radiowego (RSS) niewymagającego zezwolenia. Eksploatacja urządzenia musi spełniać dwa następujące warunki:

- Urządzenie nie może powodować zakłóceń.
- To urządzenie musi być przygotowane do zakłóceń odbioru, w tym zakłóceń, które mogą powodować niezamierzone działanie urządzenia.

Informacje dotyczące zgodności z przepisami  
PL522 i PL523 – o ile występuje

---

## **Informacje o zgodności z przepisami FCC ( Federal Communications Commission, Federalna Komisja Łączności USA)**

Niniejsze urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Eksploatacja urządzenia musi spełniać dwa następujące warunki:

- Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
- To urządzenie musi być przygotowane do zakłóceń odbioru, w tym zakłóceń, które mogą powodować niezamierzone działanie.

To urządzenie zostało przetestowane i jest zgodne z częścią 22 i 24 przepisów FCC oraz spełnia wymagania dotyczące urządzeń cyfrowych klasy B zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Te wartości graniczne są zaprojektowane tak, aby zapewnić odpowiednią ochronę przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. To urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię w postaci fal radiowych. Jeśli nie jest zamontowane i wykorzystywane zgodnie z instrukcjami, może powodować zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma gwarancji, że takie zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeśli urządzenie powoduje zakłócenia w odbiorze sygnałów radiowych i telewizyjnych, co można sprawdzić, wyłączając urządzenie i włączając je ponownie, zaleca się, aby użytkownik podjął próbę eliminacji zakłóceń przez wykonanie co najmniej jednej z następujących czynności:

- zmiana kierunku lub lokalizacji anteny odbiorczej;
- zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem;
- podłączenie urządzenia do gniazda zasilania w innym obwodzie niż ten, do którego jest podłączony odbiornik;
- skorzystanie z pomocy dealera lub wykwalifikowanego technika radiowo-telewizyjnego.

Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia bez wyraźnej zgody firmy Caterpillar mogą spowodować utratę prawa do użytkowania urządzenia.



## Deklaracja zgodności - Unia Europejska

Tabela 3

CATERPILLAR®  
Deklaracja zgodności UE

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Niżej podpisany, reprezentujący producenta:

CATERPILLAR INC  
100 N.E. Adams Street  
Peoria, IL 61629  
Stany Zjednoczone

niniejszym oświadcza, że produkt będący obiektem tego opisu:

Komórkowe urządzenie telematyczne 500 Radio,

Marka: Caterpillar

Model: 500 Radio (Cat 522 i Cat 523)

Antena, nr katalogowy: 346-9376

Numer katalogowy: 351 - 8490 i 351 - 8492

Są zgodne z odpowiednim zharmonizowanym ustawodawstwem unijnym:

Dyrektywa 2014/53/UE

Dyrektywa 2011/65/UE

Zgodność wynika ze spełnienia odpowiednich wymagań następujących dokumentów:

Procedura oceny zgodności:  Załącznik II,  Załącznik III,  Załącznik IV

2014/53/UE:	LVD (Sek. 3.1a):	EN60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 +A2:2013 EN 62311:2008
	EMC (Sek. 3.1b):	EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 301 489-19 V2.1.0 EN 301 489-52 V1.1.0
	RF (Sek. 3.2)	EN 301 511 V12.5.1 EN 300 440 V2.1.1
2011/65/UE:	RoHS	EN 50581:2012

Signature: *Michael Caruthers*

Name: *Michael Caruthers*

Title: *Engineering Manager*

Place: *Peoria, IL*

Date: *7 Sept 2017*

i08350284

## Product Link (PL121SR - o ile występuje)

Kod SMCS: 7490; 7606

Nr ser.: PL11-i następne

Nr ser.: FDB1-i następne

Nr ser.: W1B1-i następne

Nr ser.: W1C1-i następne

### UWAGA

Przesyłanie informacji za pomocą urządzenia komunikacyjnego Product Link Cat podlega wymaganiom określonym w lokalnych przepisach. Wymagania określone przepisami zależą od lokalizacji. Dotyczy to między innymi zezwolenia na wykorzystywanie częstotliwości radiowej. Urządzenie komunikacyjne Cat Product Link może być używane wyłącznie w miejscach, gdzie korzystanie z niego nie narusza żadnych obowiązujących przepisów dotyczących korzystania z urządzenia komunikacyjnego Cat Product Link oraz sieci komunikacyjnej.

Jeżeli sprzęt wyposażony w urządzenie komunikacyjne Cat Product Link znajduje się w miejscu lub prze-mieszcza się do miejsca, w którym: (i) narusza to obowiązujące przepisy, (ii) przesyłanie lub przetwarzanie informacji między wieloma stanowiskami jest niezgodne z prawem, to Caterpillar nie ponosi żadnej odpowiedzialności za takie postępowanie i Caterpillar może przerwać proces przesyłania informacji z takiego urządzenia.

Wszelkie pytania dotyczące działania systemu Product Link w danym kraju kieruj do dealera Cat.

**Odniesienie:** Aby uzyskać dodatkowe informacje, patrz Instrukcja obsługi i konserwacji posiadanego produktu.

## Specyfikacje

### OSTRZEŻENIE

Ta maszyna jest wyposażona w urządzenie komunikacyjne Product Link Cat®. Gdy do operacji wy-sadzania są używane detonatory elektryczne, urządzenia pracujące na częstotliwościach radio-wych mogą powodować zakłócenia działania tych detonatorów, co może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć. Urządzenie komunikacyjne Product Link, znajdujące się w odległości okreś-lonej we wszystkich obowiązujących przepisach krajowych lub lokalnych bądź mniejszej, powinno być wyłączone. W przypadku braku wymagań określonych przepisami Caterpillar zaleca końco-wemu użytkownikowi ustalenie bezpiecznej od-ległości roboczej na podstawie własnej analizy ryzyka.

Następujące dane techniczne urządzenia komunikacyjnego Cat Product Link zamieszczono dla ułatwienia oceny ryzyka związanego z jego użytkowaniem oraz zapewnienia zgodności z wszelkimi lokalnymi przepisami:

Tabela 4

Dane techniczne nadajnika radiowego		
Model	Zakres częstotliwości nadajnika	Moc nadajnika
PL121SR	148 MHz – 150 MHz	Typowa 5 W Maksymalna 10 W

## Informacje dotyczące certyfikatu

### Informacje dla użytkowników dotyczące rynku kanadyjskiego

Zaktualizować rozdział „Informacje dla użytkowników dotyczące zgodności z normami branżowymi Industry Canada” do następującej wersji:

To urządzenie jest zgodne z normą Industry Canada dotyczącą sprzętu radiowego (RSS) niewymagającego zezwolenia. Eksploatacja urządzenia musi spełniać dwa następujące warunki:

- To urządzenie może nie powodować zakłóceń
- To urządzenie musi działać także w warunkach dowolnych zakłóceń, w tym zakłóceń, które mogą powodować niezamierzone działanie urządzenia.

- Ten nadajnik radiowy został zatwierdzony przez organizację Industry Canada do pracy z wymienionymi poniżej typami anten ze wskazanym maksymalnym zyskiem energetycznym anteny. Używanie urządzenia razem z typami anten, których nie wymieniono na tej liście lub których zysk energetyczny jest wyższy niż maksymalny wskazany dla zatwierdzanych typów anten jest surowo zabronione.
  - To urządzenie zostało zaprojektowane do pracy z wymienionymi poniżej antenami charakteryzującymi się maksymalnym zyskiem wynoszącym 3 dBi. Używanie urządzenia razem z antenami, które nie zostały wymienione na tej liście lub których zysk energetyczny jest wyższy niż -2,14 dB, jest surowo zabronione. Wymagana impedancja anteny wynosi 50 omów.
  - Skorzystanie z pomocy dealera lub wykwalifikowanego technika radiowo-telewizyjnego
- Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia bez wyraźnej zgody Caterpillar mogą unieważnić prawo użytkownika do korzystania z tego urządzenia.

Anteny do stosowania:

- Sztynny montaż anteny 351-8485

## Informacje dotyczące FCC

Niniejsze urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Eksploatacja urządzenia musi spełniać dwa następujące warunki:

- To urządzenie może nie powodować zakłóceń.
- To urządzenie musi działać także w warunkach wszelkich zakłóceń zewnętrznych, w tym zakłóceń, które mogą powodować niezamierzone działanie.

To urządzenie zostało przetestowane i spełnia wymagania dla urządzeń cyfrowych klasy B zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Te wartości graniczne są zaprojektowane tak, aby zapewnić odpowiednią ochronę przed szkodliwym wpływem zakłóceń w instalacji mieszkaniowej. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię radiową i jeśli nie jest zamontowane i wykorzystywane zgodnie z instrukcjami, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w przypadku konkretnej instalacji. Jeśli to urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze sygnałów radiowych lub telewizyjnych, można to sprawdzić, wyłączając urządzenie i włączając je ponownie. Zachęca się klienta do podjęcia próby zlikwidowania zakłóceń przez zastosowanie jednego lub kilku poniższych środków zaradczych:

- Zmiana kierunku lub lokalizacji anteny odbiorczej
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem
- Podłączenie urządzenia do gniazda zasilania w innym obwodzie niż ten, do którego jest podłączony odbiornik

## Deklaracja zgodności - Unia Europejska

Tabela 5

CATERPILLAR®  
Deklaracja zgodności UE

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Niżej podpisany, reprezentujący producenta:

CATERPILLAR INC  
100 N.E. Adams Street  
Peoria, IL 61629  
309-578-9220  
Stany Zjednoczone

niniejszym oświadcza, że produkt będący obiektem tego opisu:  
Urządzenie telematyczne radia satelitarnego Product Link PL121  
Marka: Caterpillar Model: PL121SR  
Nr kat.: 336 - 3545  
Antena, nr katalogowy: 351-8485

Są zgodne z odpowiednim zharmonizowanym ustawodawstwem unijnym:

Dyrektywą 2014/53/UE  
Dyrektywa 2011/65/UE

Zgodność wynika ze spełnienia odpowiednich wymagań następujących dokumentów:

Procedura oceny zgodności:  Załącznik II,  Załącznik III,  Załącznik IV

2014/53/UE:	LVD (pkt 3.1a):	EN 62368-1:2014 EN 62311:2008
	EMC (pkt 3.1b):	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 301 489-19 V2.1.0 EN 301 489-20 V2.1.0
	RF (pkt 3.2)	EN 301 721 V2.1.1 EN 303 413 V1.1.1
2011/65/UE:	RoHS	EN 50581:2012

Signature:



Name: Michael Caruthers

Place: Peoria, IL

Title: Product Manager

Date: 07oct2020

## Rozdział dotyczący obsługi

### Działanie

i08011443

## System Product Link

Kod SMCS: 7606

**Uwaga:** Twoja maszyna może być wyposażona w system Cat<sup>®</sup> Product Link<sup>™</sup>.

Urządzenie komunikacyjne Cat Product Link wykorzystuje technologię telefonii komórkowej i/lub satelitarną do przesyłania informacji o sprzęcie. Informacje te są wysyłane do firmy Caterpillar, dealerów Cat i klientów firmy Caterpillar. Urządzenie komunikacyjne Cat Product Link wykorzystuje odbiorniki globalnego systemu pozycjonowania (GPS, Global Positioning System).

Urządzenie komunikacyjne Cat Product Link umożliwia dwukierunkową komunikację między sprzętem a zdalnym użytkownikiem. Użytkownikiem zdalnym systemu może być przedstawiciel firmy lub klient.

### Przesyłanie danych

Dane dotyczące maszyny, stanu maszyny oraz działania maszyny są przesyłane przez system Cat Product Link do firmy Caterpillar i/lub dealerów Cat. Dane te są wykorzystywane do ulepszania obsługi klientów oraz doskonalenia produktów i usług oferowanych przez firmę Cat. Przesyłane dane mogą zawierać: numer seryjny maszyny, lokalizację maszyny, dane eksploatacyjne, w tym między innymi kody usterek, dane dotyczące emisji, zużycie paliwa, liczbę motogodzin, numery wersji oprogramowania i sprzętu oraz zamontowany osprzęt.

Firma Caterpillar i dealerzy firmy Caterpillar mogą wykorzystywać otrzymane informacje do różnych celów. Zapoznaj się z następującymi możliwymi sposobami wykorzystania informacji:

- udoskonalanie obsługi klienta i/lub maszyny
- kontrola lub konserwacja wyposażenia systemu Cat Product Link
- monitorowanie stanu technicznego lub sprawności maszyny
- pomoc przy konserwacji maszyny i/lub podwyższenie wydajności maszyny
- Ocena lub udoskonalanie produktów i usług firmy Cat

- sprawdzanie zgodności z obowiązującymi przepisami i obowiązującymi nakazami sądowymi
- prowadzenie badań rynkowych
- oferowanie klientowi nowych produktów i usług

Firma Caterpillar może przekazywać niektóre lub wszystkie otrzymane informacje firmom stowarzyszonym z firmą Caterpillar, sprzedawcom i autoryzowanym przedstawicielom. Firma Caterpillar nie będzie sprzedawać ani udostępniać zebranych informacji żadnej stronie trzeciej oraz dołoży uzasadnionych ekonomicznie starań do zapewnienia bezpieczeństwa informacji. Firma Caterpillar przykłada najwyższą wagę do ochrony prywatności swoich klientów. Więcej informacji można uzyskać u lokalnego dealera firmy Cat.

## Używanie systemów radiowych Product Link w strefie robót strzałowych

### OSTRZEŻENIE

**Ta maszyna jest wyposażona w urządzenie komunikacyjne Product Link Cat<sup>®</sup>. Gdy do operacji wyładania są używane detonatory elektryczne, urządzenia pracujące na częstotliwościach radiowych mogą powodować zakłócenia działania tych detonatorów, co może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć. Urządzenie komunikacyjne Product Link, znajdujące się w odległości określonej we wszystkich obowiązujących przepisach krajowych lub lokalnych bądź mniejszej, powinno być wyłączone. W przypadku braku wymagań określonych przepisami Caterpillar zaleca końcowemu użytkownikowi ustalenie bezpiecznej odległości roboczej na podstawie własnej analizy ryzyka.**

Aby uzyskać więcej informacji, patrz Instrukcja obsługi i konserwacji, Informacje dotyczące zgodności z przepisami dla danych produktów.

Aby uzyskać informacje dotyczące metod wyłączenia urządzenia komunikacyjnego Cat Product Link, zapoznaj się z instrukcją danego urządzenia Cat Product Link wymienioną poniżej.

- Instrukcja obsługi i konserwacji, SEBU8142, Product Link - PL121, PL321, PL522 i PL523
- Instrukcja obsługi i konserwacji, SEBU8832, Systemy Product Link PLE702, PLE602, PLE601, PL641, PL631, PL542, PL240, PL241, PL243, PL141, PL131, PL161, PL083 i PL042

**Uwaga:** Jeśli nie jest zamontowany wyłącznik urządzenia radiowego Product Link i sprzęt będzie pracować w sąsiedztwie strefy robót strzałowych, w sprzęcie można zamontować taki wyłącznik. Przełącznik umożliwia operatorowi wyłączenie urządzenia komunikacyjnego Cat Product Link z panelu sterującego sprzętu. Aby uzyskać więcej informacji i w celu zapoznania się z procedurami montażu, patrz:

- Instrukcja specjalna, REHS7339, Procedura montażu systemów Product Link PLE640
- Instrukcja specjalna, REHS8850, Procedura montażu systemów Elite Product Link PLE601, PLE641 i PLE631
- Instrukcja specjalna, SEHS0377, Procedura montażu systemów Product Link PL131, PL141, and PL161
- Instrukcja specjalna, REHS9111, Procedura montażu systemów Pro Product Link PL641 i PL631
- Instrukcja specjalna, M0098124, Procedura montażu systemów Pro Product Link PL243
- Instrukcja specjalna, M0109130, Procedura montażu systemów Product Link PL683 i PL783

# Skorowidz

<b>B</b>		Przesyłanie danych .....	13
Bezpieczeństwo .....	5	Używanie systemów radiowych Product Link w strefie robót strzałowych .....	13
<b>D</b>		<b>W</b>	
Działanie.....	13	Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	2
<b>I</b>			
Informacje dotyczące zgodności z przepisami .	7		
<b>N</b>			
Napisy i tabliczki ostrzegawcze.....	5		
Inne naklejki .....	5		
Napisy ostrzegawcze.....	5		
<b>O</b>			
Ogólne przepisy bhp .....	6		
Słowo wstępne.....	6		
Wprowadzenie .....	6		
<b>P</b>			
Podzespoły wykorzystujące częstotliwości radiowe .....	7		
Product Link (PL121SR - o ile występuje).....	10		
Deklaracja zgodności - Unia Europejska.....	12		
Informacje dotyczące certyfikatu .....	10		
Specyfikacje.....	10		
Product Link (PL522 i PL523 – o ile występuje) .....	7		
Deklaracja zgodności - Unia Europejska.....	9		
Informacja o certyfikacie .....	7		
Specifications .....	7		
<b>R</b>			
Rozdział dotyczący obsługi .....	13		
<b>S</b>			
Słowo wstępne .....	4		
Informacje o publikacji .....	4		
Konserwacja .....	4		
Obsługa maszyny .....	4		
Zasady bezpieczeństwa .....	4		
Spis treści .....	3		
System Product Link .....	13		





# Informacje o produkcie i dealerze

Uwaga: Umieszczenie tabliczek znamionowych - patrz rozdział "Informacje dotyczące identyfikacji produktu" w Instrukcji obsługi i konserwacji.

Data dostawy: \_\_\_\_\_

## Informacja o produkcie

Model: \_\_\_\_\_

Numer identyfikacyjny produktu: \_\_\_\_\_

Numer seryjny silnika: \_\_\_\_\_

Numer seryjny skrzyni biegów: \_\_\_\_\_

Numer seryjny prądnicy: \_\_\_\_\_

Numery seryjne wyposażenia dodatkowego: \_\_\_\_\_

Informacja o wyposażeniu dodatkowym:68} \_\_\_\_\_

Numer wyposażenia klienta: \_\_\_\_\_

Numer wyposażenia dealera: \_\_\_\_\_

## Informacja o dealerze

Nazwa: \_\_\_\_\_ Branża: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Kontakt

Numer telefonu

Godziny otwarcia

Sprzedaż: \_\_\_\_\_

Części: \_\_\_\_\_

Serwis: \_\_\_\_\_



SXBU8142  
©2021 Caterpillar  
Wszelkie prawa  
zastrzeżone

CAT, CATERPILLAR, LET'S DO THE WORK, odpowiadające im znaki towarowe, żółty kolor „Caterpillar Corporate Yellow”, element graficzny „Power Edge”, opakowanie Cat „Modern Hex”, a także wizerunek firmy i produktów użytych w niniejszej publikacji są zarejestrowanymi znakami firmowymi firmy Caterpillar i nie wolno ich wykorzystywać bez pozwolenia.